

Авторский коллектив

Древние арабские стихотворения



Коллектив авторов Древние арабские стихотворения

*Текст предоставлен правообладателем
http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=18794348
Древние арабские стихотворения:*

Аннотация

«Когда же нет оттуда мне вести никакой,
Опять я умираю скорбящею душой,
Не вижу утешенья и радости нигде,
И слёзы будто жемчуг бегут по бороде...»

Содержание

I. Ибн-Герим из Киляба	4
II. Неизвестный	5
III. Бекр-Бен-Эльнаттах о волосах своей возлюбленной	6
IV. Абдаллах-Бен-Эльдумейна из Хатама	7

Древние арабские стихотворения

І. Ибн-Герим из Киляба

Пускай отец суровый нас с нею разлучил,
Я верен ей останусь, как прежде верен был.
Пускай враги поносят, бранят мою Омму́, –
Я брошу им презренье, но бою не приму.
Её душою страстной как прежде я люблю,
То песни ей живые, то быстрых ко́ней шлю;
А если кто оттуда приедет, иль придёт:
Скажи мне, говорю я, как милая живёт?
И если мне расскажут хоть что-нибудь об ней, –
Душа моя проснётся, мне станет веселей.
Когда же нет оттуда мне вести никакой,
Опять я умираю скорбящею душой,
Не вижу утешенья и радости нигде,
И слёзы будто жемчуг бегут по бороде...

II. Неизвестный

За пальмою скрытый, я видел её,
И ею насытилось сердце моё!
Прекраснее зрелища я не видал:
В лице её месяц румяный сиял!
Когда на неё устремил я глаза –
Из них покатилась невольно слеза,
Катилась, доколь не иссякла совсем...
Стоял я за пальмой, недвижим и нем...

Ш. Бекр-Бен-Эльнаттах о волосах своей возлюбленной

Как привстанет красавица с места порой,
Точно тёмную ткань повлечёт за собой;
Я гляжу на красавицу: право, точь-в-точь,
На челе её день, за челом её ночь.

IV. Абдаллах-Бен- Эльдумейна из Хатама Встреча с красавицей, которую несли на носилках под охранением её мужа

Мы подъехали к носилкам; кто-то подле сухощавый
Шагом ехал; исподлобья взор выглядывал лукавый;
Стан и плечи сквозь рубашку обрисовывались резко.
Я взглянул: знакомы были мне бурнус его и феска.
Он кивнул мне принужденно и как смерть суровым
взглядом

Посмотрел... потом поехал; долго ехали мы рядом;
Но дорогой ни пол-слова не промолвили мы оба.
Было весело мне видеть, как его душила злоба;
И не будь Аллаха воля – след во след за Бедуином
Целый век я всё бы ехал по горам и по равнинам!
Тут она рукою нежной осторожно оттолкнула
Покрывало у носилок – и очами в нас стрельнула!
Взгляд её разил вернее острой сабли и кинжала!..
В нас она стрельнула взглядом – и опять за покрывало...